



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 26. elokuuta 2020
(OR. en)

Toimielinten välinen asia:
2020/0175(NLE)

10241/20
ADD 1

ACP 76
COASI 98
RELEX 593
WTO 138

EHDOTUS

Lähtettäjä:	Euroopan komission pääsihteerin puolesta Jordi AYET PUIGARNAU, johtaja
Saapunut:	13. elokuuta 2020
Vastaanottaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2020) 374 final – LIITE
Asia:	LIITE asiakirjaan Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Tyynenmeren valtioiden välisellä väliaikaisella kumppanuussopimuksella perustetussa kauppakomiteassa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta kyseisen kauppakomitean ja erityiskomiteoiden työjärjestysten vahvistamiseen

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2020) 374 final – LIITE.

Liite: COM(2020) 374 final – LIITE



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 13.8.2020
COM(2020) 374 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

**Euroopan yhteisön ja Tyynenmeren valtioiden välisellä väliaikaisella
kumppanuussopimuksella perustetussa kauppakomiteassa Euroopan unionin puolesta
otettavasta kannasta kyseisen kauppakomitean ja erityiskomiteoiden työjärjestysten
vahvistamiseen**

LUONNOS
EUROOPAN YHTEISÖN JA TYYNENMEREN VALTIOIDEN VÄLISELLÄ
VÄLIAIKAISELLA KUMPPANUUSSOPIMUKSELLA PERUSTETUN
KAUPPAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o XX/2020,

tehty...,

**EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean ja erityiskomiteoiden työjärjestysten
hyväksymisestä**

EU:N JA TYYNENMEREN VALTIOIDEN KAUPPAKOMITEA, JOKA

ottaa huomioon Lontoossa 30 päivänä heinäkuuta 2009 allekirjoitetun Euroopan unionin ja Tyynenmeren valtioiden välisen väliaikaisen kumppanuussopimuksen¹, jossa vahvistetaan talouskumppanuussopimuksen puitteet, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 68 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen 68 artiklalla perustetaan EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea ja säädetään, että EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea vahvistaa oman työjärjestyksensä.
- (2) Sopimuksen 68 artiklassa määrätään lisäksi, että EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea siirtää erityisen täytäntöönpano- ja päätöksentekovallan erityiskomiteoille sopimuksen asiaan kuuluvien määräysten mukaisesti.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Vahvistetaan liitteenä olevat EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sekä erityiskomiteoiden työjärjestykset.

Tehty ...

EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean puolesta

Unionin puolesta

Tyynenmeren valtioiden puolesta

¹ Neuvoston päätös 2009/729/EY, tehty 13 päivänä heinäkuuta 2009, Euroopan yhteisön ja Tyynenmeren valtioiden välisen väliaikaisen kumppanuussopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta (EUVL L 272, 16.10.2009, s. 1).

Liite

Euroopan yhteisön ja Tyynenmeren valtioiden väliaikaisen kumppanuussopimuksen 68 artiklalla perustetun

EU:N JA TYYNENMEREN VALTIOIDEN KAUPPAKOMITEAN TYÖJÄRJESTYS

1 artikla

EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean rooli ja nimi

1. Euroopan yhteisön ja Tyynenmeren valtioiden väliaikaisen kumppanuussopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 68 artiklalla perustetun komitean vastuulla ovat kaikki sopimuksen 68 artiklassa tarkoitetut asiat.
2. Edellä mainitusta komiteasta käytetään komitean asiakirjoissa, mukaan lukien päätökset ja suositukset, nimitystä "EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea".

2 artikla

Kokoonpano ja puheenjohtajuus

1. Sopimuksen 68 artiklan 1 kohdan mukaisesti EU:n ja Tyynenmeren kauppakomitea koostuu Euroopan unionin ja Tyynenmeren valtioiden edustajista.
2. Osapuolten edustajat ovat yleensä korkean virkamiestason edustajia, mutta poikkeuksellisesti ministeritason edustajia, jos molemmat osapuolet ovat yksimielisiä siitä, että olosuhteet sitä edellyttävät.
3. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean puheenjohtajina ministeritasolla toimivat kaupasta vastaava Euroopan komission jäsen ja jonkin Tyynenmeren valtion ministeritason edustaja tai heidän nimeämänsä henkilöt. Tyynenmeren valtiot hoitavat tätä tehtävää vuorotellen, ja vuoro vaihtuu aakkosjärjestyksessä 12 kuukauden välein. Ensimmäinen puheenjohtajakausi alkaa EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean työjärjestyksen hyväksymisestä ja päättyy seuraavan vuoden joulukuun 31 päivänä.
4. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean puheenjohtajina korkeiden virkamiesten tasolla toimivat Euroopan unionin edustajana toimiva Euroopan komission korkea virkamies ja Tyynenmeren valtioita edustavan valtion korkea virkamies. Tyynenmeren valtiot hoitavat tätä tehtävää vuorotellen, ja vuoro vaihtuu aakkosjärjestyksessä 12 kuukauden välein. Ensimmäinen puheenjohtajakausi alkaa EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean työjärjestyksen hyväksymisestä ja päättyy seuraavan vuoden joulukuun 31 päivänä.
5. Kummankin osapuolen puheenjohtajalla on tarvittavat valtuudet edustaa omaa osapuoltaan.
6. Kumpikin osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean puheenjohtajuudesta kyseisen osapuolen osalta vastaavan korkean virkamiehen nimen, aseman ja yhteystiedot. Tällä korkealla virkamiehellä katsotaan olevan valtuutus edustaa osapuolta siihen päivään saakka, jona osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle uudesta puheenjohtajasta.

3 artikla

Sihteeristö

1. Yksi Euroopan komission ja yksi Tyynenmeren valtioiden virkamies muodostavat yhdessä EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sihteeristön. Tyynenmeren valtiot hoitavat tätä tehtävää vuorotellen, ja vuoro kiertää aakkosjärjestyksessä 12 kuukauden välein. Ensimmäinen kausi alkaa EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean työjärjestyksen hyväksymisestä ja päättyy seuraavan vuoden joulukuun 31 päivänä.
2. Kumpikin osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sihteerin tehtävistä kyseisen osapuolen osalta vastaavan korkean virkamiehen nimen, aseman ja yhteystiedot. Tämän korkean virkamiehen katsotaan toimivan osapuolen nimeämänä sihteerinä siihen päivään saakka, jona osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle uudesta sihteeristä.

4 artikla

Kokoukset

1. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea kokoontuu kerran vuodessa, jolleivät puheenjohtajat toisin päätä, tai kiireellisissä tapauksissa jommankumman osapuolen pyynnöstä.
2. Kokoukset pidetään sovittuna päivänä ja kellonaikana vuorotellen Brysselissä ja kiertävästi jonkin Tyynenmeren valtion pääkaupungissa, jolleivät puheenjohtajat toisin sovi.
3. Kokousta isännöivän osapuolen puheenjohtajana toimiva henkilö kutsuu kokouksen koolle.
4. Kokous voidaan järjestää kasvokkain tai video- tai teleneuvottelun avulla.
5. Valtiot, jotka ovat virallisesti ilmaisseet aikomuksensa liittyä sopimukseen, voivat osallistua kokouksiin tarkkailijoina, jos osapuolet niin sopivat.

5 artikla

Valtuuskunnat

EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean kunkin osapuolen sihteeri ilmoittaa 30 päivää ennen kokousta toisen osapuolen sihteerille tapauksen mukaan Euroopan unionin tai Tyynenmeren valtioiden valtuuskunnan aiotun kokoonpanon. Ilmoituksessa mainitaan valtuuskunnan kunkin jäsenen nimi ja tehtävä.

6 artikla

Asiakirjat

Jos asioiden käsittely EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomiteassa perustuu niitä tukeviin asiakirjoihin, kauppakomitean sihteeristö numeroi ja jakaa kyseiset asiakirjat EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean asiakirjoina.

7 artikla

Kirjeenvaihto

1. Kaikki EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitealle osoitettu kirjeenvaihto ohjataan sihteerille.
2. Sihteeri jakaa EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean kirjeenvaihdon osapuolille.

8 artikla

Kokousten esityslistat

1. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sihteeri laatii kohtuullisessa ajassa, kuitenkin vähintään 60 päivää ennen kutakin kokousta kokouksen järjestävän osapuolen ehdotuksen perusteella alustavan esityslistan, johon sisältyy vähintään 14 kalenteripäivän mittainen määräaika, johon mennessä toisen osapuolen on esitettävä huomautuksensa.
2. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten yhteisellä päätöksellä esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole sisällytetty alustavaan esityslistaan.

9 artikla

Asiantuntijoiden kutsuminen

EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean puheenjohtajat voivat yhteisestä sopimuksesta kutsua asiantuntijoita (eli muita kuin valtion virkamiehiä) kauppakomitean kokouksiin antamaan tietoja erityisistä aiheista, mutta asiantuntijat voivat osallistua ainoastaan kokouksen niihin osiin, joissa tällaisia erityisiä aiheita käsitellään.

10 artikla

Pöytäkirjat

1. Kokousta isännöivän osapuolen sihteeri laatii kustakin kokouksesta pöytäkirjaluonnoksen 30 kalenteripäivän kuluessa kokouksen päättymisestä, jolleivät puheenjohtajat toisin päätä. Pöytäkirjaluonnos toimitetaan kommentoitavaksi toisen osapuolen sihteerille.
2. Jos tätä työjärjestystä sovelletaan alakomiteoiden kokouksiin, alakomitean kokouksen pöytäkirja asetetaan saataville kauppakomitean myöhempiä kokouksia varten.
3. Pöytäkirja sisältää yleensä tiivistelmän kustakin esityslistalla olevasta asiasta, ja tarvittaessa siinä yksilöidään
 - (a) EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitealle toimitetut asiakirjat;
 - (b) lausumat, jotka EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean kokoukseen osallistuva valtuuskuntien jäsen on pyytänyt kirjattaviksi pöytäkirjaan; ja
 - (c) eri asiakohdissa tehdyt päätökset, annetut suositukset, sovitut kannat ja tehdyt päätelmät.
4. Pöytäkirjaan on sisällytettävä luettelo kaikista päätöksistä, jotka EU:n ja Tyynenmeren kauppakomitea on tehnyt kirjallisella menettelyllä 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti komitean edellisen kokouksen jälkeen.
5. Pöytäkirjan liitteeseen on sisällytettävä luettelo EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean kokouksen osanottajista.

6. Sihteeri muokkaa pöytäkirjaluonnosta saatujen huomautusten perusteella, ja osapuolet hyväksyvät tarkistetun pöytäkirjaluonnoksen 60 päivän kuluessa kokouspäivästä tai muun puheenjohtajien sopiman määräajan sisällä. Kun pöytäkirja on hyväksytty, sihteeri allekirjoittaa kaksi alkuperäiskappaletta, ja kumpikin osapuoli saa yhden alkuperäiskappaleen.
7. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sihteeri valmistelee myös yhteiset päätelmät ja julkilausumat, jotka osapuolten on määrä hyväksyä kokouksen lopussa.

11 artikla

Päätökset ja suositukset

1. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea voi tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia kaikista asioista, joista sopimuksessa niin määrätään. Kauppakomitea tekee päätöksiä ja antaa suosituksia yhteisymmärryksessä.
2. Kokousten välisenä aikana kauppakomitea voi puheenjohtajien niin sopiessa tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia kirjallista menettelyä noudattaen. Tätä varten puheenjohtaja esittää ehdotetun päätöksen tai suosituksen tekstin kirjallisesti toiselle puheenjohtajalle. Toisen osapuolen on kahden kuukauden kuluessa tai ehdotuksen tehneen puheenjohtajan ehdotuksessa mahdollisesti määrittelemän pidemmän määräajan sisällä ilmaistava hyväksyvänsä ehdotetun päätöksen tai suosituksen. Jos toinen osapuoli ei ilmaise suostumustaan, ehdotetusta päätöksestä tai suosituksesta keskustellaan ja se voidaan hyväksyä kauppakomitean seuraavassa kokouksessa. Päätös- tai suositusluonnokset katsotaan hyväksytyiksi, kun toinen osapuoli on ilmaissut suostumuksensa, ja ne merkitään komitean seuraavan kokouksen pöytäkirjaan 10 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
3. Jos kauppakomitealle on annettu sopimuksen nojalla valtuudet tehdä päätöksiä tai antaa suosituksia, ne otsikoidaan vastaavasti 'päätöksiksi' tai 'suosituksiksi'. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sihteeristö antaa kaikille päätöksille ja suosituksille juoksevan järjestysnumeron, ilmoittaa niiden teko- tai antamispäivän ja antaa niistä aihekuvauksen. Kussakin päätöksessä ja suosituksessa ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.
4. Puheenjohtajat todentavat oikeiksi EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean tekemät päätökset ja suositukset.
5. Euroopan unioni ja Tyynenmeren valtiot saavat jokaisesta päätöksestä ja suosituksesta yhden alkuperäiskappaleen ja todistusvoimaisen toisinnon.

12 artikla

Avoimuus

1. Osapuolet voivat päättää järjestää kokoukset julkisesti.
2. Kukin osapuoli päättää kauppakomitean päätösten ja suositusten julkaisemisesta omassa virallisessa lehdessään.
3. Kaikkia jommankumman osapuolen toimittamia asiakirjoja olisi pidettävä luottamuksellisina, jollei kyseinen osapuoli toisin päättä.
4. Komitean kokousten alustavat esityslistat julkistetaan ennen kokouksia. Yhteiset päätelmät ja julkilausumat julkistetaan sen jälkeen, kun ne on hyväksytty 10 artiklan mukaisesti.

5. Edellä 2–4 kohdassa mainitut asiakirjat on julkaistava kunkin osapuolen sovellettavien tietosuojasääntöjen mukaisesti.

13 artikla

Kielet

1. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean työkieli on englanti.
2. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea hyväksyy sopimuksen muuttamista tai tulkintaa koskevat päätökset ja suositukset sopimuksen todistusvoimaisten asiakirjojen kielillä. Kaikki muut EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean päätökset ja suositukset, myös se, jolla tämä työjärjestys hyväksytään, hyväksytään 1 kohdassa tarkoitetulla työkielellä.
3. Kumpikin osapuoli vastaa päätösten, suositusten ja muiden asiakirjojen kääntämisestä omalle viralliselle kielelleen tai omille virallisille kielilleen, jos tätä edellytetään tämän artiklan nojalla, ja kyseinen osapuoli vastaa käännöksistä aiheutuneista kustannuksista.

14 artikla

Kulut

1. Osapuolet vastaavat niille EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista kuluista, erityisesti henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista sekä video- ja teleneuvottelukuluista ja posti- ja televiestintäkuluista.
2. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokousjärjestelyihin liittyvistä kuluista ja asiakirjojen kopiointikuluista.
3. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kauppakomitean kokouksissa työkielelle ja työkieleltä tapahtuvan tulkkauksen kuluista.

15 artikla

Erityiskomiteat ja -elimet

1. Erityiskomiteat ja -elimet perustetaan ja niitä valvotaan sopimuksen 68 artiklan 4 kohdan a alakohdan mukaisesti, ja niiden tehtävänä on käsitellä kaikkia EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean niille siirtämiä asioita.
2. Erityiskomiteoiden ja muiden sopimuksen nojalla perustettujen elinten nimeämät yhteyspisteet ilmoitetaan kirjallisesti EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitealle. Kaikki sopimuksen täytäntöönpanoa koskeva asiaankuuluva kirjeenvaihto, asiakirjat ja muu viestintä kunkin erityiskomitean yhteyspisteiden välillä lähetetään samanaikaisesti EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sihteeristölle.
3. Erityiskomiteat ja -elimet raportoivat EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitealle kunkin kokouksensa tuloksista, päätöksistä tai suosituksista ja päätelmistä.
4. Tätä työjärjestystä sovelletaan soveltuvin osin sopimuksella perustettuihin erityiskomiteoihin ja muihin elimiin, jollei kukin erityiskomitea tai -elin toisin päättä sopimuksen määräysten mukaisesti.

16 artikla

Työjärjestyksen muuttaminen

Tätä työjärjestystä voidaan muuttaa kirjallisesti EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean päätöksellä 11 artiklan mukaisesti.